

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

PROJET DE LOI

portant modification de la loi du 5 juillet 1956, modifiant le budget des Recettes et Dépenses Extraordinaires de l'exercice 1956 en vue de la réalisation d'un programme d'investissements urgents et d'intérêt général au Port d'Anvers.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

La disposition suivante est insérée entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 de l'article 1^{er} de la loi du 5 juillet 1956 :

« Construction dans le nord de la province d'Anvers, d'une écluse maritime et de ses chenaux d'accès. »

Art. 2.

L'ordre d'exécution des travaux stipulé à l'article 2 de la loi du 5 juillet 1956 peut être modifié par arrêté royal, après délibération du Conseil des Ministres.

Art. 3.

La participation de l'Etat, évaluée à 3.500.000.000 de francs à l'article 3 de la loi du 5 juillet 1956, est portée à 4.400.000.000 de francs.

Art. 4.

Les crédits d'engagement minima à prévoir chaque année en vertu de l'article 4 de la loi du 5 juillet 1956 sont modi-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

194 (1957-1958) : Projet de loi.

226 (1957-1958) : Rapport.

Annales du Sénat :

20 mars 1958.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 5 juli 1956, welke wet de begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1956 wijzigt met het oog op het uitvoeren in de Haven van Antwerpen van een programma van dringende investeringen van nationaal belang.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

De volgende bepaling wordt tussen alinea 2 en alinea 3 in artikel 1 van de wet van 5 juli 1956 ingelast :

« Bouwen van een zeesluis met haar toegangseulen, in het noorden van de provincie Antwerpen. »

Art. 2.

De rangorde der werken, bepaald in artikel 2 van de wet van 5 juli 1956, kan gewijzigd worden bij koninklijk besluit dat in de Ministerraad is overlegd.

Art. 3.

Het aandeel van de Staat, volgens artikel 3 van de wet van 5 juli 1956 op 3.500.000.000 frank geraamd, wordt op 4.400.000.000 frank gebracht.

Art. 4.

De volgens artikel 4 van de wet van 5 juli 1956 uit te trekken minimale jaarlijkse vastleggingskredieten worden,

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

194 (1957-1958) : Wetsontwerp.

226 (1957-1958) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

20 maart 1958.

fiés comme suit pour les années 1959, 1960, et 1961, pour tenir compte des dispositions des articles 2 et 3 de la présente loi :

om rekening te houden met het bepaalde in de artikelen 2 en 3 van de onderhavige wet, voor de jaren 1959, 1960 en 1961 gewijzigd als volgt :

Année	1959	1960	1961	Jaar
Crédits d'engagement (en millions de francs).	700	700	700	Vastleggingskredieten (in miljoenen frank).

Art. 5.

La liste des travaux d'infrastructure figurant à l'article 5 de la loi du 5 juillet 1956 est complétée par les mots :

« Construction d'une écluse maritime et de ses chenaux d'accès. »

Art. 6.

Il est inséré dans la loi du 5 juillet 1956, un article 6bis conçu comme suit :

« Article 6bis. — Les travaux de superstructure mentionnés à l'article 6 de la présente loi et qui forment un tout avec l'écluse maritime à construire, sont exécutés par l'Etat et à ses frais. »

Art. 7.

La convention entre l'Etat et la ville d'Anvers dont il est question à l'article 7 de la loi du 5 juillet 1956, sera adaptée à la présente loi.

Bruxelles, le 20 mars 1958.

Le Président du Sénat,

Art. 5.

De lijst van de onderbouwwerken, opgegeven in artikel 5 van de wet van 5 juli 1956, wordt aangevuld met de woorden :

« Bouwen van een zeesluis en haar toegangsgeulen. »

Art. 6.

In de wet van 5 juli 1956 wordt een artikel 6bis ingelast, dat luidt als volgt :

« Artikel 6bis. — De bovenbouwwerken, vermeld in artikel 6 van deze wet, die een eenheid vormen met de te bouwen zeesluis, worden door de Staat en op zijn kosten uitgevoerd. »

Art. 7.

De overeenkomst tussen de Staat en de Stad Antwerpen, waarvan spraak is in artikel 7 van de wet van 5 juli 1956, wordt aan de onderhavige wet aangepast.

Brussel, 20 maart 1958.

De Voorzitter van de Senaat,

R. GILLON.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

G. CROMMEN,
C. DERBAIX.